

KRONIKA ČINNOSTI ČESKO – RUSKÉ SPOLEČNOSTI, O.S. (HLAVNÍ AKTIVITY V LETECH 2006 - 2011)

V uplynulém období Česko - ruská společnost, o.s. (dále jen: ČRS) zaměřila své aktivity zejména:

a) na podporu a iniciování partnerských kontaktů:

- za aktivní účasti ČRS se rozvíjela přímá spolupráce mezi městy Ostrava a Volgograd (mezi oběma městy byla podepsána v r. 2010 dohoda o spolupráci), Příbram a Čechov, Cheb a Nižní Tagil, Rumburk a Kiržač (nová dohoda o spolupráci mezi oběma městy podepsána v r. 2010), Klatovy a Polevskoj (od 2007), Ústí nad Labem a Vladimír. Tato spolupráce se odehrávala v různých oblastech,
 - včetně výměny kolektivů dětí a mládeže (zpravidla dvou týdenní pobyty):
 - z Kiržače (Vladimírská oblast) v Rumburku (2006, 2008, 2011),
 - z Rumburku v Kiržači a Vladimíru (2007, 2010),
 - z Polevského (Sverdlovská oblast) v Klatovech (2011),
 - z Klatov v Polevském (2011),
 - z Příbrami v Čechovu (Moskevská oblast, 2007 až 2011),
 - z Čechova v Příbrami (2007 až 2011),
 - z Nižního Tagilu v Chebu (2011);
 - organizace ČRS v Chebu, Klatovech, Ostravě, Příbrami, Rumburku a Ústí nad Labem aktivně participovaly na zajištění pracovních návštěv představitelů partnerských měst;
- ČRS napomáhala konkrétní spolupráci mezi našimi a ruskými, ukrajinskými a běloruskými dětskými pěveckými, tanečními a divadelními kolektivy a slavistickými pracovišti vysokých škol (např. výjezdy souborů DAMU do Moskvy 2009 a 2011),
- ve spolupráci s Komorou SNS napomáhala ČRS navazování přímých kontaktů mezi subjekty v ČR a v zemích SNS,
- podporovala činnost kroužku českého jazyka na 5. základní škole v Nižním Tagilu (MR Cheb),
- představitelé ČRS se zúčastňovali dvoustranných i vícestranných mezinárodních setkání, např. mezinárodní fórum *Role národní diplomacie v rozvoji mezinárodní humanitární spolupráce* (Praha, Moskva 2010), *Na cestě k otevřené informační společnosti* (Praha 2011),
- představitelé ČRS pravidelně projednávali a koordinovali spolupráci s partnerskými nevládními organizacemi v RF, Bělorusku a na Ukrajině a se zastupitelskými úřady RF, Ukrajiny a Běloruska v ČR a se zastupitelskými úřady ČR v uvedených zemích,
- představitelé ČRS se aktivně zúčastňovali seminářů, kolokvií a dalších pracovních setkání věnovaných rozvoji česko – ruské spolupráce v různých oblastech;

b) na prezentaci české kultury v zahraničí

a na podporu českých krajských spolků v zahraničí - ČRS:

- podporovala činnost českých krajských organizací na Ukrajině, v Ruské federaci a Chorvatsku prostřednictvím edukačních (viz část d) a ozdravných (viz část e) pobytů,
- uspořádala ve spolupráci s Ministerstvem zahraničních věcí ČR pracovní setkání s představiteli českých krajských organizací z Ukrajiny (Praha 2008, 2009), věnovaná

zejména potřebám činnosti krajaňských dětských kroužků a uměleckých kolektivů, výuce českého jazyka, ozdravným a edukačním pobytům,

- uspořádala *Letní školu českého jazyka* pro studenty středních škol z RF (Hrachov u Příbrami od r. 2008 po dvou turnusech, v r. 2011 tři turnusy),
- podílela se na zajištění programu studijního pobytu skupiny ruských novinářů a uspořádala kulatý stůl s jejími členy (Praha 2009) věnovaný informování ruských sdělovacích prostředků o činnosti ČRS při prezentaci ruské kultury v českém prostředí, o výuce ruského jazyka a o dalších aktivitách a možnostech prezentace české kultury v ruských sdělovacích prostředcích,
- každoročně pořádala vlastivědné poznávací zájezdy pro děti českých krajanů z Ruské federace a Ukrajiny a pro ukrajinské děti do památných míst ČR,
- v rámci projektu *Svět pohádky* seznámila děti českých krajanů z RF a Ukrajiny a místní děti s pohádkovým odkazem F. Hrubína (2010), K. J. Erbena (2011) a s tvorbou Divadla Spejbla a Hurvínka (ukázky představení s besedou, 2010 Pastviny u Žamberka, 2011 Bludov u Šumperku),
- podílela se na organizaci *Dnů české kultury v Doněcku* (2009),
- k prezentaci české kultury v zahraničí dále přispívala akcemi *Česko-ruský kulturní dialog*, *Hudební festival Inspirace* a *Mezinárodní přehlídka dětských pěveckých a tanečních souborů* (vše viz část c), jejichž zahraniční účastníci do svého repertoáru zařazují české skladby;

c) na činnost v oblasti kultury:

- ČRS převzala záštitu nad turné *Alexandrovova souboru písní a tanců* v ČR v letech 2009, 2010 a 2012 (celkem 40 koncertů v 13 městech ČR),
- ČRS se podílela na přípravě a realizaci řady projektů celostátního nebo celokrajského významu, které bezprostředně souvisejí s předmětem činnosti ČRS:
 - festival *Ruské jaro na Moravě*, konaný pod záštitou hejtmána Jihomoravského kraje a primátora statutárního města Brno (Brno od roku 2009 každoročně),
 - *Dny ruské kultury v Ostravě* pořádané honorárním konzulátem RF (Ostrava 2011),
 - mezinárodní šachový turnaj čtyřčlenných družstev dětí a mládeže *Turnaj kosmonautů A. Gubareva a V. Remka* (od r. 2009 uděluje ČRS cenu pro nejlepšího zahraničního hráče),
 - *Festival pohádek* (ve spolupráci s knihovnami v řadě míst ČR, od r. 2009 každoročně),
 - multietnické koncerty *Ethnica poetica* konané k Roku K. H. Máchy (2010) a k Roku K. J. Erbena (2011),
- ČRS uspořádala:
 - regionální přehlídky a celostátní přehlídku festivalu *Ars poetica - Puškinův památník* (ve spolupráci s Českou asociací rusistů, dále jen: ČAR); řada účastníků získala prestižní mezinárodní ocenění (např. kolektiv gymnasia Uničov Grand Prix na mezinárodním fóru *ETNOSFERA* v Moskvě 2011, posluchačka FF UP E. Žabková I. cenu na Festivalu *RUSSKOE SLOVO* v Petrohradu 2011),
 - ve spolupráci s Divadlem Antonína Dvořáka Příbram *Mezinárodní přehlídku dětských pěveckých a tanečních souborů*. Zúčastnily se jí soubory z RF, Běloruska, Bulharska a ČR a představily se našemu publiku na koncertech v Příbrami, Rožmitále p/T, Vysoké u Příbrami, Březnici, Milíně a Lounech,
 - literárně hudební pásma: např. *Poetické odpoledne* s verši Jiřího Honzika (Praha 2010); literárně hudební večer ke 150. výročí narození A.P.Čechova (Ostrava 2010), literárně hudební večer *Tolstoj českýma a slovenskýma očima* (Praha 2010), komponovaný pořad k 50. výročí letu J. Gagarina do vesmíru (2011 společně s Ruským střediskem vědy a kultury v Praze, dále jen: RSVK), komponovaný pořad ke 40. výročí založení RSVK v Praze (2011 společně s RSVK),
 - koncerty:
 - * v rámci projektu *Česko-ruský kulturní dialog*:

- společně s *Mezinárodní asociací pro podporu kultury* (Moskva) vystoupení mladých ruských, ukrajinských a českých umělců v několika městech ČR (2006, 2007),
- tvůrčí setkání mladých umělců z ČR a RF ve spolupráci s ruskou neziskovou organizací *Мир культуры* a různými ruskými uměleckými agenturami v Českém Krumlově, Chomutově, Pardubicích, Praze, Příbrami a Rožmitále p/T. (každoročně),
- ruských souborů hostujících v ČR na pozvání ČRS a partnerských měst, zejména Ostrava, Cheb, Klatovy, Příbram (každoročně),
- * v rámci *Hudebního festivalu Inspirace* (setkání českých a zahraničních umělců, zejm. z RF, Běloruska, Ukrajiny s cílem přispět k navázání nových tvůrčích kontaktů, k propagaci a uvádění české tvorby do repertoáru zahraničních interpretů, 2006 – 2008),
- * každoročně ke státním svátkům RF, k výročí vítězství nad fašismem, vítězství ve stalingradské bitvě, karpatsko-dukelské operace, vzniku Československa a k dalším příležitostem v různých městech ČR se zapojením českých a ruských umělců,
- * houslového virtuóza A. Shonerta (2006 - 2011, Louny, Ostrava, Pardubice, Praha),
- * u příležitosti 40. ročníku festivalu *ARS POETICA* (Poslanecká sněmovna P ČR, 2006),
- * k výročí založení Alexandrovova souboru (Praha 2009),
- * českých, ruských a ukrajinských písní v podání Evy Pilarové (Chomutov 2009),
- * zhudebněných děl S. Jesenina (Ostrava 2009),
- * koncertní provedení opery *Evžen Oněgin* (Divadlo Ant. Dvořáka Příbram 2010),
- * věnovaný 200. výročí narození K. J. Erbena a ohlasu jeho díla v ruském prostředí (2011 Praha),
- 27 výstav v různých městech ČR (2008 - 2012), dále v Moskvě (2009, 2010) a Washingtonu (2009) z tvorby ilustrátora a scénografa Michala Romberga (ruského emigranta, který žil v Československu). U příležitosti výstavy v Brně (2008) se uskutečnily dva kulaté stoly (*M. Romberg: malíř chrámových fresek a ilustrátor* a *M. Romberg: divadelní výtvarník*),
- dvě výstavy ilustrací Adolfa Zábranského (Poslanecká sněmovna P ČR - 2010, Slovanská knihovna Národní knihovny ČR - 2010),
- výstavu ke 40. výročí založení RSVK v Praze (společně s RSVK 2011),
- představení divadelního souboru *So-bytie* z Petrohradu v Olomouci, Lounech a v Praze, včetně besed o ruském divadle (2006),
- v regionech řadu kulturních, vzdělávacích, sportovních a dalších aktivit, přispívajících k obohacení místního kulturního života a volného času dětí a mládeže - např.
 - koncerty v Břeclavi, Chomutově, Lounech, Ostravě, Pardubicích, Praze a Příbrami,
 - tématické zájezdy po pamětihodnostech ČR a SR (Ostrava, Břeclav),
 - programy pro dětské domovy, *kuličkíada* a *drakiáda* v Lounech,
 - *Putování po partyzánských stezkách* na Příbramsku,
 - šachové turnaje v Jincích a Příbrami,
 - Ruskou jolku (např. Ostrava a Kopřivnice),
 - znalostní soutěže o RF pro děti v Příbrami,
 - představení Gogolova *Revizora* v nastudování amatérského kolektivu členů ČRS a o. s. Ruský dům (Ostrava 2009);

d) na činnost v oblasti jazykové a vzdělávací – ČRS

➤ uspořádala

- *Letní školu ruského jazyka* pro studenty českých středních škol (Hrachov u Příbrami od r. 2007 po dvou turnusech, 2011 tři turnusy),
- třítydenní edukační pobyty v ČR na základě dotace Ministerstva zahraničních věcí ČR:
 - pro děti českých krajanů z Ukrajiny (2006 až 2010, celkem 212 osob),
 - pro českou krajanskou mládež z Ukrajiny (2008 a 2009, celkem 90 osob),
 - pro děti českých krajanů z Ruské federace (2010, 12 osob),

- týdenní vlastivědné programy v ČR pro děti českých krajanů z Chorvatska (pro Svaz Čechů v Republice Chorvatsko, 2006 až 2011, celkem 297 dětí),
- celostátní semináře k aktuálním otázkám výuky ruského jazyka pro učitele ruského jazyka základních a středních škol (2006 Lysá n/L, 2007 Praha, od 2008 Zlenice u Čerčan, společně s Pedagogickou fakultou /dále jen: PedF) UK a ČAR),
- odborné semináře, kolokvia a přednášky, např.:
 - v r. 2006 - kolokvium u příležitosti životního jubilea prof. PhDr. R. Parolka, DrSc., předního českého rusisty a baltisty; besedu s radou-vyslancem RF v ČR O. Lušnikovem; besedu s mimořádným a zplnomocněným velvyslancem RF v ČR A. Fedotovem,
 - v r. 2007 - kolokvium u příležitosti životního jubilea prof. PhDr. J. Fraňka, DrSc., předního českého rusisty,
 - v r. 2008 - besedy a setkání V. Remka a A. Gubareva u příležitosti 30. výročí společného letu do vesmíru; přednášku ing. S. Fischera, CSc. k osvojování kosmu; besedu s vedoucí katedry literatury Univerzity Krasnojarsk prof. dr. G. Šlonskou, DrSc. věnovanou rusko-českým literárním vztahům v historii i perspektívám,
 - v r. 2009 - diskusní setkání s gubernátorem Vladimířské oblasti N. Vingradovem a náměstkem hejtmanky Ústeckého kraje A. Fišerem (Praha, Ústí n/L.); seminář *N.V.Gogol a česká kultura* (Praha); seminář *Problematika práce s uměleckými texty pro děti a mládež* (Chomutov),
 - v r. 2010 - besedu s mimořádným a zplnomocněným velvyslancem RF v ČR A. Fedotovem (Ostrava); seminář *Novinky v ruské lexice* (Chomutov); konferenci *Čtete L. N. Tolstého?* (Olomouc, ve spolupráci s FF UP); seminář *L.N.Tolstoj a A.P.Čechov* (Čerčany); seminář *Rusko - české umělecké kontakty* (Ostrava, společně s Ostravskou univerzitou); besedy a kulaté stoly k 85. výročí založení první nevládní organizace pro kulturní a společenskou spolupráci se zahraničím v RF (SSSR); semináře s odborníky z ČR, Polska, RF, SR věnované péči o zdraví (Moravsko-slezský kraj),
 - v r. 2011 – kulatý stůl a další akce věnované 50. výročí letu J. Gagarina do vesmíru; kulatý stůl a další akce věnované 40. výročí založení RSVK v Praze; besedy k 25. výročí černobylské havárie za účasti dětí žijících v postižené oblasti, velvyslance Ukrajiny v ČR, dalších hostů a veřejnosti,
 - v letech 2006 až 2010 semináře *Ozdravné a edukační pobyty a jejich funkce při rozvíjení české kultury a jazyka v krajaňském prostředí na Ukrajině a v RF*,
 - v letech 2008 – 2011 diskusní setkání *Kulturní a sociální situace rusky hovořících migrantů v ČR* věnované výměně zkušeností z praxe, včetně zkušeností z integrace cizinců a seznámení s novými projekty a publikacemi v této oblasti,
 - v letech 2008 – 2011 pracovní setkání učitelů českého jazyka *Čeština pro cizince* k výměně zkušeností a k seznámení s novými učebnicemi a projekty z oblastí výuky českého jazyka a českých reálií pro rusky hovořící cizince v ČR,
 - v letech 2006, 2007, 2008 a 2010 tématické zájezdy do RF (MR Ostrava),
 - každoročně:
 - * besedy s ing. Vladimírem Remkem o vztazích Ruské federace s Evropskou unií a Českou republikou,
 - * kulaté stoly *Jak žijí čeští krajané na Ukrajině* za účasti českých krajanů z Ukrajiny, konzula Ukrajiny v ČR, představitelů kraje a okolních měst a místní veřejnosti,
- ČRS se podílela na:
 - konverzační soutěži v ruském jazyce (společně s Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR a ČAR),
 - studentské vědecké konferenci mladých slavistů (2006-2009, společně s PedF UK a ČAR),

- mezinárodní vědecké konferenci *Olomoucké dny rusistů* (2007, 2009, 2011, hl. pořadatel Filozofická fakulta UP Olomouc),
 - festivalu *Okna do Ruska* (setkání vysokoškoláků - rusistů s potenciálními zaměstnavateli, hl. pořadatel portál *i-RU.CZ*),
 - na realizaci jazykového kurzu středoškolských studentů z Chomutova v Oděse (2010),
- skupiny členů a příznivců ČRS se od roku 2009 zúčastňují tematických zájezdů do Evropského parlamentu pořádaných poslancem EP V. Remkem;

e) na činnost v oblasti humanitární

- ČRS uspořádala 21 třítydenních ozdravných pobytů v ekologicky čistých oblastech ČR pro 854 dětí českých krajanů žijících na Ukrajině v oblastech postižených černobylskou jadernou havárií - na základě účelové dotace Ministerstva zdravotnictví ČR,
- ČRS uspořádala ve spolupráci s Českou národní radou Ukrajiny a českými sponzory devět třítydenních ozdravných pobytů v ekologicky čistých oblastech ČR pro 175 ukrajinských dětí, které nemají české předky a žijí v oblastech Ukrajiny postižených černobylskou havárií,
- ČRS uspořádala, resp. participovala na realizaci dvou třítydenních ozdravných pobytů v ekologicky čistých oblastech ČR pro 60 běloruských dětí z oblastí postižených černobylskou jadernou havárií,
- členové a organizace ČRS poskytují konzultace a pomoc občanům RF, Ukrajiny a Běloruska při sociální adaptaci při dlouhodobých pobytech v ČR a při nenadálých problémech při návštěvách ČR,
- organizace ČRS věnují pozornost účastníkům II. odboje, pořádají setkání a besedy s nimi, podílejí se na pietních aktech k uctění památky osvoboditelů Československa ve II. světové válce a na péči o jejich hroby a památníky; úzce při tom spolupracují s obecními úřady, zastupitelskými úřady RF, Ukrajiny a Běloruska v ČR, se Svazem bojovníků za svobodu, Společností L. Svobody a dalšími partnery;

f) na činnost v oblasti informační

- ČRS provozuje vlastní internetovou stránku: <http://www.spnv.cz/>, v roce 2010 zajistila výrobu její nové podoby, od dubna 2011 její archivaci provádí Národní knihovna ČR; webovou prezentaci má dále Městská rada ČRS v Ostravě a odbočka ČRS v Chomutově,
- do roku 2009 ČRS vydávala informační bulletin *Zpravodaj České rady*,
- aktivity ČRS propagovali v českém, ruském a ukrajinském v tisku, rozhlasu a televizi funkcionáři ČRS (M.Bouška, M.Černohorský, R.Děrda, S.Fischer, J.Herec, J.Holouš, J. Klapka, J.Lónová, T.Lukavský, A.Martinková, V.Remek, F.Strnad, K.Šesták, M.Vlk a další),
- ČRS prezentovala své aktivity, zejména projekty ČRS prezentující českou kulturu v zahraničí a podporující české krajanské spolky při *Týdnech zahraničních Čechů* (Praha 2006 až 2011) a při *Mezinárodním krajanském festivalu* (Praha 2007 až 2011),
- ČRS prezentovala festival *Ars poetica* a další rusistické aktivity na mezinárodním kongresu MAPRIAL (Varna 2007), na mezinárodní konferenci mimoškolní formy vzdělávání (Moskva 2008, 2009), na evropském festivalu *Русское слово* (Petrohrad 2009, 2011) a na *Knižním veletrhu Non fiction* (Moskva 2009),
- konala se pravidelná setkání představitelů organizačních jednotek ČRS v regionech, věnovaná
- výměně zkušeností z činnosti a ke koordinaci aktivit (např. *Burza nápadů* 2010 Praha),
 - k úkolům v oblasti hospodaření a nakládání dotacemi z veřejných rozpočtů,
 - informacím z oblasti působnosti ČRS (např. pracovní setkání k možnostem a perspektivám nevládních česko - ruských kulturních vztahů a dalším otázkám),
 - odborným přednáškám a tematickým diskusím,
- v řadě případů i za účasti veřejnosti a hostů z partnerských organizací,

- ČRS vydala
 - * studii *Michal Romberg* (2009),
 - * sborník z Letní školy ruského a českého jazyka (2011),
- za podpory ČRS byly vydány
 - * *Slovník rusko - českých literárních vztahů* (M. Zahrádka a kol., nakladatelství Oftis, Ústí n/O. 2008); prezentace publikace se uskutečnila na Velvyslanectví RF (Praha 2008),
 - * katalog k výstavám M. Romberga (2008),
 - * ruská verze knihy A. Zábranského *Zlatá brána otevřená* pod názvem *Тринцы, бринцы, буденцы* (2010),
 - * sborník *ARS POETICA Puškinův památník 1966 - 2011* (2011),
 - * česko-rusko-slovenská edice *Kytice* K. J. Erbena (2011); prezentace knihy se uskutečnila v Divadle Semafor (Praha, únor 2012);

Řadu z výše uvedených aktivit ČRS v centru i v regionech podpořily

- účelovými dotacemi
 - Ministerstvo zdravotnictví ČR a Ministerstvo zahraničních věcí ČR,
 - krajské úřady Olomouckého, Pardubického, Plzeňského a Středočeského kraje,
 - města Frýdek – Místek, Havířov, Chomutov, Javorník, Louny, Ostrava, Příbram, Vsetín, Zubří, městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz a řada obcí (např. Branky, Bystřička, Kateřinice, Kunovice, Lačnov),
 - nadačními příspěvky: Česká nadace 2000, Nadace Naše dítě, Nadace Terezy Maxové,
 - finančními a naturálními dary: obchodní společnosti Adriana – výrobce těstovin, s.r.o., nakladatelství BRIO, s.r.o., Energetika Třinec, a.s., Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s., Chemopetrol, a.s., Jihočeská plynárenská, a.s., Jihočeské lesy České Budějovice, a.s., Jihočeské matky, o.s., Pojišťovna VZP, a.s., Vydavatelství Radioservis, a.s., RWE Transgas, a.s.; Sellier & Bellot, a.s., Sellier & Bellot Trade, a.s., Severočeské doly, a.s., Škoda auto, a.s., Škoda JS, a.s., Třinecké železářny, a. s., UNIPETROL, a.s., Walmart, a.s. a další fyzické a právnické osoby;
 - nefinančně: města Klatovy, Rožmitál pod Třemšínem, Rumburk a Šumperk, Správa Pražského hradu, Národní památkový ústav a další instituce.
- Konkrétní přehled obsahují výroční zprávy ČRS za příslušný rok.

* * *